



55146



ES	GATO HIDRÁULICO CARRETILLA PERFIL BAJO EXTRA LARGO 2T.....	2
EN	2T EXTRA LONG HYDRAULIC TROLLEY JACK - LOW PROFILE.....	4
FR	CRIC ROULEUR HYDRAULIQUE EXTRA LONG À PROFIL BAS 2T.....	6
DE	EXTRA LANGER FLACHER HYDRAULIK-RANGIERHEBER 2T.....	8
IT	MARTINETTO IDRAULICO A CARRELLO A PROFILO BASSO EXTRA LUNGO 2T.....	10
PT	MACACO HIDRÁULICO DE RODAS PERFIL BAIXO EXTRA LONGO 2T.....	12
RO	CRIC HIDRAULIC TIP CROCODIL PROFIL JOS EXTRA LUNG 2T.....	14
NL	EXTRA LANGE VERLAAGDE HYDRAULISCHE GARAGEKRIK 2T.....	16
HU	EXTRA HOSSZÚ ALACSONY PROFILÚ HIDRAULIKUS EMELŐ 2T.....	18
RU	ДОМКРАТ ПІДКАТНИЙ ГІДРАВЛІЧНИЙ НИЗЬКОПРОФІЛЬНИЙ ПОДОВЖЕНИЙ 2T.....	20
PL	PODNOŚNIK HYDRAULICZNY ŻABA NISKOPROFILOWY EKSTRA DŁUGI 2T.....	22



ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

- Estudie, comprenda y siga todas las instrucciones antes de operar este aparato.
- No exceda la capacidad clasificada.
- Use solamente en superficies duras y planas.
- Aparato de levantamiento solamente. Inmediatamente después de levantar, sostenga el vehículo con los medios apropiados.
- La falta de atención a estas indicaciones puede resultar en daños personales y/o daños materiales.
- Levante únicamente en las áreas del vehículo que son especificadas por el fabricante del mismo.
- No se deberá hacer ninguna alteración a este producto.
- Solamente deberán usarse accesorios y/o adaptadores abastecidos por el fabricante.

ANTES DE USAR

Durante el envío o el manejo, es posible que se atrape aire el sistema hidráulico del gato, causando el funcionamiento defectuoso del mismo. Para liberar el aire del sistema hidráulico:

- Gire la manija de la válvula de liberación en sentido contra horario, no más de dos giros completos.
- Extraiga el tapón de llenado de aceite.
- Bombee rápidamente la manija del gato con varios movimientos completos.
- Repita los pasos en la medida que sea necesario.
- Recuerde volver a instalar el tapón del llenado de aceite.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

PARA ELEVAR

- Ponga el vehículo en PARK (o en una de las velocidades si es manual la transmisión) y aplique el freno de emergencia.
- Cierre apretadamente la válvula de liberación con vueltas a la derecha.
- Centre el gato debajo de la carga de manera que la montura agarre firmemente la carga y no se resbale (refiérase al manual del usuario del vehículo para saber los debidos puntos de contacto).

- Bombee la palanca arriba y abajo hasta que la montura contacte la carga. Asegure el contacto centrado antes de preceder. Si no, vuelva a centrar y siga.
- Levante la carga a la altura deseada y coloque los sostenes de gato en la posición indicada. Lentamente transfiera la carga a los sostenes de gato y quite el gato.
- Invierta este procedimiento para quitar los sostenes de gato.

IMPORTANTE

Nunca mueva el gato estando su palanca a nivel de operación o dentro de la manga de la válvula, se puede dañar la unidad.

PARA BAJAR

- Abra la válvula de liberación muy lentamente con vueltas a la izquierda. Estando abierta la válvula, la montura se puede bajar fácilmente con la mano o el pie.

MANTENIMIENTO DE GATOS

NIVEL DE ACEITE

- Importante: al agregar o reemplazar aceite, siempre use un aceite de buena calidad para los gatos hidráulicos. Evite mezclar distintas clases de aceite. No use fluido para frenos, alcohol, glicerina, aceite detergente para motores ni aceite contaminada. El uso indebido de aceites causará serio daño interno al gato.
- Añadir: estando el pistón bien bajando y el gato sobre tierra plana, quite el tapón de relleno. Añada si el nivel ha quedado más de 12.7mm (1/2") debajo del hueco.
- Reemplazar: hay que reemplazar el aceite por lo menos una vez al año. Para desaguar, quite el tapón y la válvula de liberación. Tenga mucho cuidado de no permitir que entren tierra o contaminantes al sistema.
- Lubricación: ponga grasa en la guarnición de la base, y engrase el husillo de la palanca de elevación con aceite por lo menos una vez cada tres meses.
- Prevención de oxidación: limpie y seque con un paño aceitoso el pistón de la botella y el pistón de bomba cada 3 meses o cuando aparezcan señas de oxidación o corrosión. Cuando no se esté usando, siempre deje la montura y el pistón de bomba completamente en su posición abajo.

PROBLEMA / SOLUCIÓN

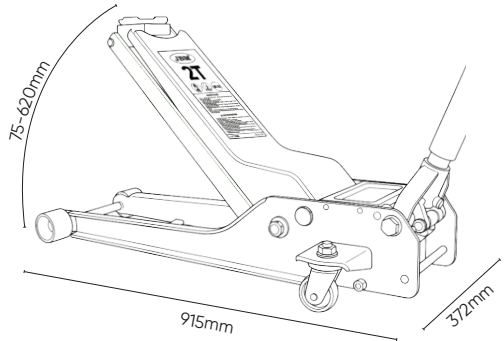
Problema	Causa	Remedio
No se baja completamente	- Aire en el sistema hidráulico. - Atorada la válvula de liberación.	- Purgar aire del sistema hidráulico. - Transfiera la carga y limpie válvula.
No soporta el peso	Válvula de liberación en posición abierta.	Cerrar bien la válvula de liberación.
No se eleva a su altura completa	- Bajo nivel de aceite. - Aire en el sistema hidráulico.	- Llenar al nivel recomendado. - Purgar aire del sistema hidráulico.
Se eleva débilmente	- Aire en sistema hidráulico. - Aceite contaminado. - Válvula de liberación no está bien cerrada.	- Purgar aire del sistema hidráulico. - Cambiar aceite. Usar aceite de buena calidad para los gatos hidráulicos. - Cerrar apretadamente la válvula.
No alza la carga	- Exceso de peso. - Abierta la válvula de liberación. - Bajo el nivel de aceite.	- Disminuya el peso o busque un gato de mayor capacidad. - Apretar con vueltas a la derecha. - Llenar al nivel recomendado.

ADVERTENCIA

- No exceder la capacidad de tolerancia del gato.
- Nunca mueva el gato mientras lleve soportada la carga.
- A veces durante el embarque y maniobra, se puede atrapar aire en el sistema hidráulico, causando fallos o dificultad con la elevación.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad	2.000Kg
Altura mínima	75mm
Altura máxima	620mm
Dimensiones	915x372x160mm
Peso Neto	46,50Kg
Peso Bruto	49,00Kg



EN

INSTRUCTION MANUAL

WARNING

- Study, understand and follow all the instructions before you operate the product.
- Do not exceed the maximum capacity.
- Use only on hard and flat surfaces.
- It is a lifting device only. After the lifting, support the vehicle with axle stands immediately.
- Failure to heed these instructions may result in personal injury and/or property damage.
- Lift only on areas of the vehicle which are specified by the manufacturer.
- It is not necessary to make any alteration to this product.
- The accessories and / or adapters should be used only supplied by the manufacturer

BEFORE USING THE PRODUCT

It is possible of causing malfunction by trapping air into the hydraulic system of the jack during shipping or maneuvered. To release air from the hydraulic system:

- Make the handle of the release valve by turning clockwise, only two turns.
- Remove the oil filler cap.
- Pump the jack's handle quickly several times.
- Repeat steps if it is necessary. Remember to install the oil filler cap.

USER'S INSTRUCTIONS

TO RISE

- Put the vehicle in park (or in the speed of manual transmission) and apply the emergency brake.
- Close tightly the release valve with right turns.
- Center the jack under the load so that the mount firmly grip the load and not slip (refer to your vehicle owner's manual to find out the resulting contact points).
- Pump the handle up and down until the saddle contacts the load. Secure contact centered before proceeding. Otherwise, refocus and follow.

- Lift the jack to the desired height and place axle stands in the indicated position. Slowly transfer the load to the axle stands and remove the jack.
- Reverse this procedure to remove the axle stands.

IMPORTANT

Never move the jack standing on the level of operation or within the sleeve valve, it can damage the unit.

TO LOWER

Open the release valve very slowly by left turns with the valve open. The mount can be easily lowered by hand or foot.

MAINTENANCE OF JACKS

OIL LEVEL

- Important: When adding or replacing oil, always use good quality oil for hydraulic jacks. Avoid mixing different types of oil. Do not use brake fluid, alcohol, glycerin, detergent motor oil or contaminated oil. Failure of oil's using could seriously damage to the jacks' internal
- Addition: Load the piston and the jack down on flat ground, remove the filler cap. Add oil if the level has been more than 12.7mm (1/2 ") below the gap.
- Replace: You must replace the oil at least once a year. To drain, remove the cap and release valve, be careful not to allow dirt to pollute the system.
- Lubrication: Put grease on the base gasket, and grease the spindle lift lever with oil at least once every three months.
- Rust prevention: Clean and dry with an oily cloth piston of the cylinder and piston pump every three months or when the rust or corrosion appears. When you do not need to use the jack, always leave the mount and the pump piston fully into position down.

PROBLEM / SOLUTION

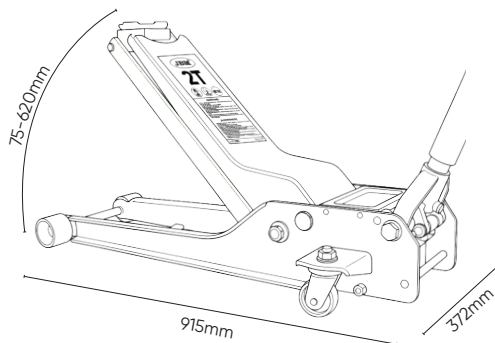
Some troubles	Cause	Remedy
The jack cannot lift lower completely.	- Air in the hydraulic system - Release valve stuck	- Purgar aire del sistema hidráulico. - Transfiera la carga y limpie válvula.
The jack does not support the weight	Release valve is not closed.	Close tightly release valve.
The jack cannot rise to its full height	- Low oil level - Air in the hydraulic system	- Fill the recommended range. - Bleed air from the hydraulic system.
Jack lift not smoothly	- Air in the hydraulic system - Oil contaminated - Release valve is not closed.	- Bleed air from the hydraulic system. - Change oil. Use good quality oil for hydraulic jacks. - Close the valve tightly.
The cat does not lift the load	- Overweight - Open the release valve - Low oil level.	- Decrease the weight or find a jack with major capacity. - Tighten right turns. - Fill the recommended range.

WARNING

- Not exceed the tolerance of the jack
- Never move the jack while it is loading.
- Sometimes during shipping and maneuvered, can trap air in the hydraulic system, causing failures or difficulties with elevation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Capacity	2.000Kg
Minimum Height	75mm
Maximum Height	620mm
Dimensions	915x372x160mm
Net Weight	46,50Kg
Gross Weight	49,00Kg



AVERTISSEMENT

- Étudier, comprendre et suivre toutes les instructions avant d'utiliser le produit.
- Ne pas dépasser la capacité maximale.
- Utiliser uniquement sur des surfaces solides et planes.
- Il s'agit uniquement d'un dispositif de levage. Après le levage, soutenir immédiatement le véhicule à l'aide de chandelles.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.
- Soulever uniquement le véhicule aux points de levage spécifiés par le fabricant.
- Il n'est pas nécessaire d'apporter des modifications à ce produit.
- Les accessoires et/ou adaptateurs doivent être utilisés uniquement s'ils sont fournis par le fabricant

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

Possibilité de dysfonctionnement dû à de l'air emprisonné dans le système hydraulique du cric pendant le transport ou lors des manipulations. Pour purger l'air du système hydraulique :

- Fermer la valve de décharge en tournant la poignée dans le sens horaire, de seulement deux tours.
- Retirer le bouchon de remplissage d'huile.
- Actionner rapidement la poignée du cric plusieurs fois.
- Répéter les étapes si nécessaire. Ne pas oublier de remettre en place le bouchon de remplissage d'huile.

MODE D'EMPLOI

POUR LEVER

- Placer le véhicule en position PARK (parking) ou engager une vitesse pour une boîte manuelle et serrer le frein de stationnement.
- Refermer correctement la valve de décharge en tournant dans le sens horaire.
- Positionner le cric sous la charge de manière à ce que le patin de levage prenne fermement appui

sans glisser (se référer au manuel du véhicule pour identifier les points de levage correspondants).

- Pomper la poignée de haut en bas jusqu'à ce que la selle entre en contact avec la charge. Vérifier que le contact est centré avant de poursuivre. Sinon, repositionner le cric et recommencer.
- Lever le véhicule à la hauteur souhaitée et placer les chandelles dans la position indiquée. Transférer lentement la charge sur les chandelles puis retirer le cric.
- Procéder en sens inverse pour retirer les chandelles.

IMPORTANT

Ne jamais déplacer le cric lorsqu'il est en position de fonctionnement ou au niveau de la commande de la valve, cela peut endommager l'appareil.

POUR DESCENDRE

Ouvrir très lentement la valve de décharge en la tournant vers la gauche. Le patin de levage peut être abaissé facilement à la main ou au pied.

ENTRETIEN DES CRICS

NIVEAU D'HUILE

- Important : Lors de l'ajout ou du remplacement de l'huile, utiliser toujours une huile de bonne qualité pour crics hydrauliques. Éviter de mélanger différents types d'huile. Ne pas utiliser de liquide de frein, d'alcool, de glycérine, d'huile moteur détergente ou d'huile contaminée. L'utilisation d'une huile inappropriée peut endommager gravement les composants internes du cric
- Remplissage : Placer le piston et le cric sur une surface plane, puis retirer le bouchon de remplissage. Ajouter de l'huile si le niveau se situe à plus de 12,7 mm (1/2") en dessous de l'orifice.
- Remplacement : Remplacer l'huile au moins une fois par an. Pour la vidange, retirer le bouchon et ouvrir la valve de décharge. Veiller à ne pas laisser des impuretés contaminer le système.
- Lubrification : Appliquer de la graisse sur le joint de base et huiler le levier de levage de la vis sans fin au moins une fois tous les trois mois.

- **Prévention de la rouille :** Nettoyer et sécher, à l'aide d'un chiffon légèrement huilé, le piston du vérin et le piston de la pompe tous les trois mois ou dès l'apparition de rouille ou de corrosion. Lorsque le cric n'est pas utilisé, toujours laisser la selle et le piston de la pompe complètement en position basse.

PROBLÈME/SOLUTION

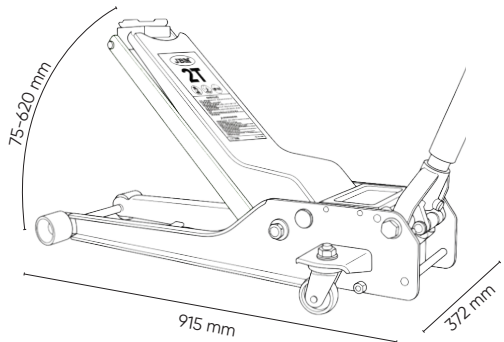
Quelques problèmes possibles	Cause	Réparation
Le cric ne descend pas complètement.	• Présence d'air dans le système hydraulique • Valve de décharge bloquée	• Purger l'air du système hydraulique. • Transférer la charge et nettoyer la valve.
Le cric ne supporte pas la charge	• La valve de décharge n'est pas fermée.	• Bien refermer la valve de décharge.
Le cric ne monte pas à sa hauteur maximale	• Niveau d'huile bas • Présence d'air dans le système hydraulique	• Remplir jusqu'au niveau recommandé. • Purger l'air du système hydraulique.
Le levage du cric est irrégulier	• Présence d'air dans le système hydraulique • Huile contaminée • La valve de décharge n'est pas fermée.	• Purger l'air du système hydraulique. • Remplacer l'huile. Utiliser une huile de bonne qualité pour crics hydrauliques. • Fermer correctement la valve.
Le cric ne soulève pas la charge	• Surcharge • Ouvrir la valve de décharge • Niveau d'huile trop bas.	• Réduire la charge ou utiliser un cric de capacité supérieure. • Serrer la valve en la tournant dans le sens horaire. • Remplir jusqu'au niveau recommandé.

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la capacité du cric
- Ne jamais déplacer le cric lorsqu'il est en charge.
- Pendant le transport ou les manipulations, de l'air peut parfois pénétrer dans le système hydraulique, provoquant des dysfonctionnements ou des difficultés de levage.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Capacité	2 000 kg
Hauteur minimale	75 mm
Hauteur maximale	620 mm
Dimensions	915 x 372 x 160 mm
Poids net	46,50 kg
Poids brut	49 kg



WARNUNG

- Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Überschreiten Sie die maximale Kapazität nicht.
- Nur auf harten und ebenen Oberflächen verwenden.
- Es handelt sich ausschließlich um eine Hebevorrichtung. Stützen Sie das Fahrzeug nach dem Anheben unverzüglich mit Unterstellböcken ab.
- Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann es zu Personen- und/oder Sachschäden kommen.
- Heben Sie das Fahrzeug nur an den vom Hersteller angegebenen Stellen an.
- Es ist nicht erforderlich, Änderungen an diesem Produkt vorzunehmen.
- Die Zubehörteile und/oder Adapter sollten ausschließlich vom Hersteller bereitgestellt werden

VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS

Es kann zu Fehlfunktionen kommen, wenn während des Transports oder beim Manövrieren Luft in das Hydrauliksystem des Hebers gelangt. So entlüften Sie das Hydrauliksystem:

- Drehen Sie den Griff des Ablassventils im Uhrzeigersinn um nur zwei Umdrehungen.
- Entfernen Sie den Öleinfülldeckel.
- Pumpen Sie den Griff des Hebers mehrmals schnell.
- Wiederholen Sie die Schritte, falls erforderlich. Denken Sie daran, den Öleinfülldeckel wieder anzubringen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

ANHEBEN

- Stellen Sie das Fahrzeug auf „P“ (oder auf die entsprechende Gangstufe bei einem Schaltgetriebe) und ziehen Sie die Handbremse an.
- Schließen Sie das Ablassventil durch Drehen nach rechts fest.
- Positionieren Sie den Heber mittig unter der Last, damit die Halterung die Last sicher festhält und nicht verrutscht (die entsprechenden Kontaktpunkte

entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs).

- Bewegen Sie den Griff auf und ab, bis der Sattel die Last berührt. Stellen Sie sicher, dass der Kontakt in der Mitte liegt, bevor Sie fortfahren. Andernfalls richten Sie ihn neu aus und fahren Sie fort.
- Heben Sie den Wagenheber auf die gewünschte Höhe an und platzieren Sie die Achsstützen an der angegebenen Position. Verlagern Sie das Gewicht langsam auf die Unterstellböcke und entfernen Sie den Wagenheber.
- Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um die Unterstellböcke zu entfernen.

WICHTIG

Bewegen Sie den Heber niemals, während er sich auf der Arbeitshöhe oder innerhalb des Hülseventils befindet, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

SENKEN

Öffnen Sie das Ablassventil ganz langsam, indem Sie es nach links drehen, während es geöffnet ist. Die Halterung lässt sich leicht von Hand oder mit dem Fuß absenken.

WARTUNG VON HEBERN

ÖLSTAND

- Wichtig: Wenn Sie Öl nachfüllen oder austauschen, verwenden Sie stets hochwertiges Öl für Hydraulikheber. Vermeiden Sie es, verschiedene Ölsorten zu mischen. Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit, keinen Alkohol, kein Glycerin, kein Reinigungsmittel, kein Motoröl und kein verunreinigtes Öl. Eine fehlerhafte Ölverwendung kann zu schweren Schäden im Inneren der Hebebocke führen
- Zugabe: Stellen Sie den Kolben und den Wagenheber auf ebenem Untergrund ab und entfernen Sie den Einfüllverschluss. Füllen Sie Öl nach, wenn der Ölstand mehr als 12,7 mm (1/2 Zoll) unterhalb des Spaltes liegt.
- Ersetzen: Sie müssen das Öl mindestens einmal im Jahr wechseln. Zum Entleeren entfernen Sie die Kappe und öffnen Sie das Ventil. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in das System gelangt.

- **Schmierung:** Tragen Sie Fett auf die Grunddichtung auf und schmieren Sie den Spindelhebel mindestens alle drei Monate mit Öl.
- **Rostschutz:** Reinigen und trocknen Sie den Kolben des Zylinders und der Kolbenpumpe alle drei Monate oder bei Auftreten von Rost oder Korrosion mit einem ölgetränkten Tuch. Falls Sie den Heber nicht benötigen, lassen Sie die Halterung und den Pumpenkolben stets vollständig in der unteren Endposition.

PROBLEM / LÖSUNG

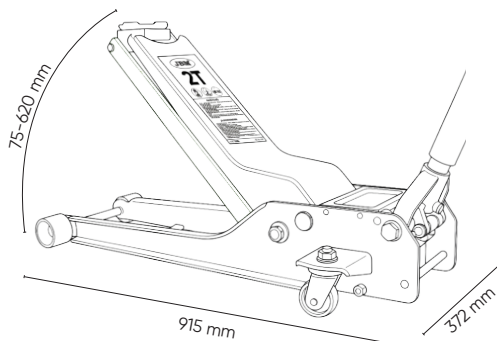
Einige Probleme	Ursache	Abhilfemaßnahme
Der Wagenheber lässt sich nicht vollständig absenken.	• Luft im Hydrauliksystem • Das Ablassventil sitzt fest	• Entlüften Sie das Hydrauliksystem. • Entlasten Sie das Ventil und reinigen Sie es.
Der Wagenheber trägt das Gewicht nicht	• Das Entlüftungsventil ist nicht geschlossen.	• Schließen Sie das Ablassventil fest.
Der Wagenheber lässt sich nicht vollständig ausfahren	• Niedriger Ölstand • Luft im Hydrauliksystem	• Füllen Sie bis zur empfohlenen Füllhöhe auf. • Lassen Sie die Luft aus dem Hydrauliksystem ab.
Der Wagenheber hebt nicht gleichmäßig	• Luft im Hydrauliksystem • Ölverschmutzung • Das Entlüftungsventil ist nicht geschlossen.	• Lassen Sie die Luft aus dem Hydrauliksystem ab. • Ölwechsel. Verwenden sie hochwertiges Öl für Hydraulikheber. • Schließen Sie das Ventil fest.
Der Heber hebt die Last nicht an	• Übergewicht • Öffnen Sie das Ablassventil • Niedriger Ölstand.	• Reduzieren Sie das Gewicht oder besorgen Sie sich einen Wagenheber mit höherer Tragkraft. • Nach rechts anziehen. • Füllen Sie bis zur empfohlenen Füllhöhe auf.

WARNUNG

- Überschreiten Sie nicht die Toleranz des Hebers
- Bewegen Sie den Wagenheber niemals, während er belastet ist.
- Manchmal kann sich während des Transports und beim Manövrieren Luft im Hydrauliksystem sammeln, wodurch Fehler oder Schwierigkeiten beim Anheben auftreten können.

TECHNISCHE DATEN

Kapazität	2.000 kg
Minimale Höhe	75 mm
Maximale Höhe	620 mm
Abmessungen	915 × 372 × 160 mm
Nettogewicht	46,50 kg
Bruttogewicht	49,00Kg



ATTENZIONE

- Prima di utilizzare il prodotto, studiare, comprendere e seguire tutte le istruzioni.
- Non superare la capacità nominale.
- Utilizzare solo su superfici piane e dure.
- Questo è solo un dispositivo di sollevamento. Dopo il sollevamento, sostenere immediatamente il veicolo con dei cavalletti di sostegno.
- Qualora le istruzioni non vengano seguite con attenzione è possibile provocare lesioni personali e/o danneggiare il prodotto.
- Sollevare solo nelle parti del veicolo specificate dal costruttore.
- Non è necessario apportare alcuna modifica a questo prodotto.
- Gli accessori e/o gli adattatori forniti dal produttore devono essere utilizzati esclusivamente

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

È possibile che si verifichino malfunzionamenti a causa dell'intrappolamento di aria nel sistema idraulico del cric durante il trasporto o le manovre. Per spurgare l'aria dall'impianto idraulico:

- Ruotare la maniglia della valvola di rilascio in senso orario, solo di due giri.
- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.
- Azionare rapidamente la maniglia del cric diverse volte.
- Ripetere i passaggi se necessario. Ricordarsi di installare il tappo di riempimento dell'olio.

ISTRUZIONI PER L'UTENTE**PER SOLLEVARE**

- Portare il cambio in posizione di parcheggio (oppure inserire una marcia nei veicoli con cambio manuale) e azionare il freno a mano.
- Chiudere saldamente la valvola di sfianto ruotandola in senso orario.
- Centrare il cric sotto il carico in modo che il supporto lo afferri saldamente e non scivoli (consultare il

manuale d'uso del veicolo per individuare i relativi punti di contatto).

- Azionare la maniglia su e giù finché la sella non entra in contatto con il carico. Fissare il contatto al centro prima di procedere. Altrimenti, centrare nuovamente e continuare.
- Sollevare il cric all'altezza desiderata e posizionare i cavalletti di supporto nell'apposita posizione. Trasferire lentamente il peso sui cavalletti e rimuovere il cric.
- Eseguire la procedura inversa per rimuovere i cavalletti.

IMPORTANTE

Non spostare mai il cric quando è posizionato sul piano di lavoro o all'interno della valvola a manicotto; potrebbe danneggiare l'unità.

PER ABBASSARE

Aprire molto lentamente la valvola di sfianto, ruotandola in senso antiorario, con la valvola aperta. Il supporto può essere facilmente abbassato a mano o con i piedi.

MANUTENZIONE DEL CRIC**LIVELLO DELL'OLIO**

- Importante: Quando si aggiunge o si sostituisce l'olio, utilizzare sempre olio di buona qualità specifico per martinetti idraulici. Evitare di mescolare diversi tipi di olio. Non utilizzare liquido freni, alcol, glicerina, olio motore detergente o olio contaminato. Il mancato uso dell'olio corretto potrebbe causare gravi danni ai componenti interni dei martinetti
- Aggiunta: Posizionare il pistone e il cric su una superficie piana e rimuovere il tappo di riempimento. Aggiungere olio se il livello si trova a più di 12,7 mm (1/2") al di sotto dell'intervallo.
- Sostituzione: È necessario sostituire l'olio almeno una volta all'anno. Per svuotare il sistema, rimuovere il tappo e aprire la valvola di sfianto, facendo attenzione a non consentire che impurità contaminino il sistema.
- Lubrificazione: Applicare del grasso sulla guarnizione della base e oliare la leva di sollevamento del mandrino almeno una volta ogni tre mesi.

- **Prevenzione della ruggine:** Pulire e asciugare con un panno oliato il pistone del cilindro e della pompa a pistone ogni tre mesi o quando compaiono ruggine o corrosione. Quando non è necessario utilizzare il cric, lasciare sempre il supporto e il pistone della pompa completamente abbassati.

PROBLEMA / SOLUZIONE

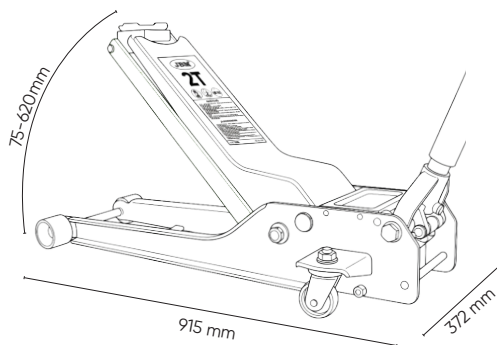
Alcuni problemi	Causa	Soluzione
Il cric non può abbassarsi completamente.	• Aria nel sistema idraulico • Valvola di scarico bloccata	• Spurgare l'aria dall'impianto idraulico. • Trasferire il carico e pulire la valvola.
Il cric non regge il carico	• La valvola di rilascio non è chiusa.	• Chiudere saldamente la valvola di scarico.
Il cric non riesce a raggiungere la sua altezza massima	• Livello dell'olio basso • Aria nel sistema idraulico	• Riempire con l'intervallo consigliato. • Spurgare l'aria dal sistema idraulico.
Il sollevamento del cric non è fluido	• Aria nel sistema idraulico • Olio contaminato • La valvola di rilascio non è chiusa.	• Spurgare l'aria dal sistema idraulico. • Cambiare l'olio. Utilizzare olio di buona qualità per martinetti idraulici. • Chiudere bene la valvola.
Il cric non solleva il carico	• Sovraccarico • Aprire la valvola di rilascio • Livello dell'olio basso.	• Ridurre il peso o scegliere un cric con una capacità di carico maggiore. • Stringere in senso orario. • Riempire con l'intervallo consigliato.

ATTENZIONE

- Non superare la capacità nominale del cric
- Non muovere mai il cric mentre è sotto carico.
- A volte, durante il trasporto e le manovre, può verificarsi la formazione di bolle d'aria nel sistema idraulico, con conseguenti guasti o difficoltà di sollevamento.

SPECIFICHE TECNICHE

Capacità	2.000Kg
Altezza minima	75 mm
Altezza massima	620 mm
Dimensioni	915x372x160mm
Peso netto	46,50Kg
Peso lordo	49,00Kg



AVISO

- Leia, compreenda e siga todas as instruções antes de utilizar o produto.
- Não ultrapasse a capacidade máxima.
- Utilize apenas em superfícies duras e planas.
- Trata-se apenas de um dispositivo de elevação. Após a elevação, apoie imediatamente o veículo com suportes de eixo.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos materiais.
- Levante apenas nas áreas do veículo especificadas pelo fabricante.
- Não é necessário efetuar qualquer alteração a este produto.
- Os acessórios e/ou adaptadores só devem ser utilizados se forem fornecidos pelo fabricante

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

É possível que cause uma avaria ao prender ar no sistema hidráulico do macaco durante o transporte ou manobra. Para libertar o ar do sistema hidráulico:

- Rode o manipulador da válvula de libertação no sentido dos ponteiros do relógio, apenas duas voltas.
- Retire o tampão de enchimento do óleo.
- Carregue rapidamente no punho do macaco várias vezes.
- Repita os passos se for necessário. Não se esqueça de instalar o tampão de enchimento do óleo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**PARA SUBIR**

- Coloque o veículo no parque (ou na velocidade da transmissão manual) e acione o travão de emergência.
- Feche bem a válvula de desbloqueio com voltas para a direita.
- Centre o macaco sob a carga de modo a que o suporte agarre firmemente a carga e não deslize (consulte o manual do proprietário do seu veículo

para saber quais os pontos de contacto resultantes).

- Pressione o punho para cima e para baixo até que o selim entre em contacto com a carga. Fixe o contacto centrado antes de prosseguir. Caso contrário, volte a centrar e prossiga.
- Levante o macaco até à altura pretendida e coloque os apoios de eixo na posição indicada. Transfira lentamente a carga para os apoios dos eixos e retire o macaco.
- Inverta este procedimento para retirar os apoios de eixo.

IMPORTANTE

Nunca mova o macaco de pé sobre o nível de funcionamento ou dentro da válvula de manga, pois pode danificar a unidade.

PARA BAIXAR

Abra a válvula de libertação muito lentamente, rodando para a esquerda com a válvula aberta. O suporte pode ser facilmente baixado com a mão ou com o pé.

MANUTENÇÃO DE MACACOS**NÍVEL DE ÓLEO**

- Importante: Quando adicionar ou substituir óleo, utilize sempre óleo de boa qualidade para os macacos hidráulicos. Evite misturar diferentes tipos de óleo. Não utilize líquido dos travões, álcool, glicerina, óleo de motor detergente ou óleo contaminado. Uma falha na utilização do óleo pode danificar seriamente os componentes internos dos macacos
- Adição: Carregue o pistão e o macaco num terreno plano e retire o tampão de enchimento. Adicione óleo se o nível estiver mais de 1/2" (12,7 mm) abaixo da folga.
- Substitua: Deve substituir o óleo pelo menos uma vez por ano. Para drenar, retire a tampa e a válvula de libertação, tendo o cuidado de não deixar que a sujidade contamine o sistema.
- Lubrificação: Aplique massa lubrificante na junta da base e lubrifique a alavanca de elevação do veio com óleo, pelo menos de três em três meses.

- **Prevenção da ferrugem:** Limpe e seque com um pano oleado o pistão do cilindro e da bomba de pistão de três em três meses ou quando aparecer ferrugem ou corrosão. Quando não precisar de utilizar o macaco, deixe sempre o suporte e o pistão da bomba totalmente na posição para baixo.

PROBLEMA / SOLUÇÃO

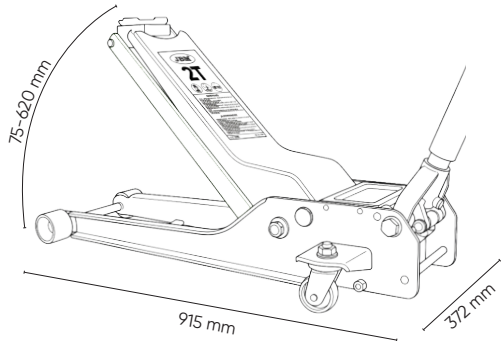
Alguns problemas	Causa	Solução
O macaco não consegue baixar completamente.	• Ar no sistema hidráulico • Válvula de libertação presa	• Purgue o ar do sistema hidráulico. • Transfira a carga e limpe a válvula.
O macaco não suporta o peso	• A válvula de libertação não está fechada.	• Feche bem a válvula de libertação.
O macaco não consegue subir até à sua altura máxima	• Nível de óleo baixo • Ar no sistema hidráulico	• Preencha o intervalo recomendado. • Purgue o ar do sistema hidráulico.
A elevação do macaco não é suave	• Ar no sistema hidráulico • Óleo contaminado • A válvula de libertação não está fechada.	• Purgue o ar do sistema hidráulico. • Mude o óleo. Utilize óleo de boa qualidade para os macacos hidráulicos. • Feche bem a válvula.
O macaco não levanta a carga	• Excesso de peso • Abra a válvula de libertação • Nível de óleo baixo.	• Diminua o peso ou encontre um macaco com maior capacidade. • Aperte com curvas para a direita. • Preencha o intervalo recomendado.

AVISO

- Não exceda a tolerância do macaco
- Nunca mova o macaco enquanto este estiver a ser carregado.
- Por vezes, durante o transporte e as manobras, pode reter ar no sistema hidráulico, provocando falhas ou dificuldades de elevação.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Capacidade	2000 kg
Altura mínima	75 mm
Altura máxima	620 mm
Dimensões	915x372x160 mm
Peso líquido	46,50 kg
Peso bruto	49,00 kg



AVERTISMENT

- Studiați, înțelegeți și respectați toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul.
- Nu depășiți capacitatea maximă.
- Utilizați produsul numai pe suprafețe dure și plane.
- Este doar un dispozitiv de ridicare. După ridicare, sprijiniți imediat vehiculul pe capre de susținere.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la vătămări corporale și/sau pagube materiale.
- Ridicați-l numai în zonele vehiculului specificate de producător.
- Nu este necesară efectuarea niciunei modificări asupra acestui produs.
- Accesorii și/sau adaptoarele trebuie utilizate numai dacă sunt furnizate de producător

ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI

Este posibil ca aerul pătruns în sistemul hidraulic al cricului în timpul transportului sau manipulării să provoace funcționarea defectuoasă. Pentru eliminarea aerului din sistemul hidraulic:

- Rotiți mânerul supapei de eliberare în sensul acelor de ceasornic doar două rotații.
- Scoateți capacul de umplere cu ulei.
- Pompați rapid mânerul cricului de mai multe ori.
- Repetați pașii dacă este necesar. Nu uitați să instalați capacul de umplere cu ulei.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**PENTRU RIDICARE**

- Puneți vehiculul în poziția „Park” (sau într-o treaptă de viteză, în cazul transmisiei manuale) și acționați frâna de mână.
- Închideți ferm supapa de eliberare prin rotire spre dreapta.
- Centrați cricul sub sarcină astfel încât suportul să prindă ferm sarcina și să nu alunece (consultați manualul de utilizare al vehiculului pentru a identifica punctele de contact corespunzătoare).
- Pompați mânerul în sus și în jos până când suportul intră în contact cu sarcina. Asigurați-vă că punctul

de contact este centrat înainte de a continua. În caz contrar, re poziționați și continuați.

- Ridicați cricul la înălțimea dorită și poziționați caprele de susținere în poziția indicată. Transferați lent greutatea pe caprele de susținere și îndepărtați cricul.
- Pentru îndepărtarea caprelor de susținere, urmați procedura în ordine inversă.

IMPORTANT

Nu deplasați niciodată cricul atunci când mânerul se află în poziția de lucru sau în zona supapei, deoarece unitatea se poate deteriora.

PENTRU COBORÂRE

Deschideți foarte încet supapa de eliberare, menținând-o deschisă, prin rotire spre stânga. Suportul poate fi coborât ușor manual sau cu ajutorul piciorului.

ÎNTREȚINEREA CRICURILOR**NIVEL DE ULEI**

- **Important:** La adăugarea sau înlocuirea uleiului, utilizați întotdeauna ulei de bună calitate destinat cricurilor hidraulice. Evitați amestecarea diferitelor tipuri de ulei. Nu utilizați lichid de frână, alcool, glicerină, ulei de motor cu detergent sau ulei contaminat. Utilizarea unor uleiuri necorespunzătoare poate provoca deteriorări grave componentelor interne ale cricului
- **Adăugați:** Coborâți complet pistonul și așezați cricul pe o suprafață plană, apoi îndepărtați capacul de umplere. Adăugați ulei dacă nivelul este cu mai mult de 12,7 mm sub orificiu.
- **Înlocuiți:** Uleiul trebuie înlocuit cel puțin o dată pe an. Pentru golire, scoateți capacul și supapa de eliberare, având grijă să nu pătrundă murdărie în sistem.
- **Lubrifiere:** Puneți vaselină pe garnitura bazei și ungeți axul pârghiei de ridicare cu ulei cel puțin o dată la trei luni.
- **Protecție împotriva ruginii:** Curățați și ștergeți cu o lavetă umezită în ulei pistonul cilindrului și pistonul pompei la fiecare trei luni sau ori de câte ori apar urme de rugină sau coroziune. Atunci când nu utilizați cricul, lăsați întotdeauna suportul și pistonul pompei complet coborâte.

PROBLEME / SOLUȚII

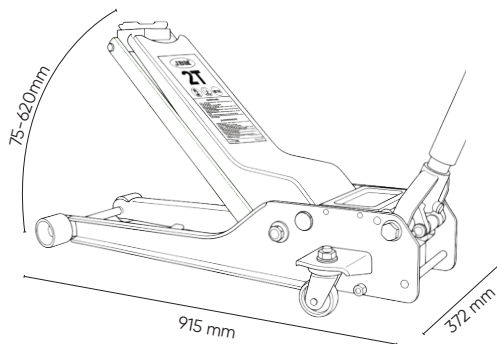
Unele defecțiuni	Cauza	Soluție
Cricul nu poate coborî complet.	- Aer în sistemul hidraulic - Supapa de eliberare este blocată	- Purjați aerul din sistemul hidraulic. - Îndepărtați sarcina și curățați supapa.
Cricul nu susține greutatea	Supapa de eliberare nu este închisă.	Închideți ferm supapa de eliberare.
Cricul nu se ridică la înălțimea maximă	- Nivel scăzut al uleiului - Aer în sistemul hidraulic	- Completați până la nivelul recomandat. - Purjați aerul din sistemul hidraulic.
Ridicarea cricului nu este uniformă	- Aer în sistemul hidraulic - Ulei contaminat - Supapa de eliberare nu este închisă.	- Purjați aerul din sistemul hidraulic. - Schimbați uleiul. Utilizați ulei de bună calitate pentru cricuri hidraulice. - Închideți ferm supapa.
Cricul nu ridică sarcina	- Suprasarcină - Deschideți supapa de eliberare - Nivel scăzut al uleiului.	- Reduceți greutatea sau utilizați un cric cu capacitate mai mare. - Strângeți prin rotire spre dreapta. - Completați până la nivelul recomandat.

AVERTISMENT

- Nu depășiți capacitatea maximă admisă a cricului
- Nu deplasați niciodată cricul în timp ce susține o sarcină.
- Uneori, în timpul transportului sau manipulării, poate pătrunde aer în sistemul hidraulic, provocând funcționare defectuoasă sau dificultăți la ridicare.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Capacitate	2.000Kg
Înălțimea minimă	75 mm
Înălțimea maximă	620 mm
Dimensiuni	915x372x160mm
Greutate netă	46,50Kg
Greutate brută	49Kg



WAARSCHUWING

- Bestudeer, begrijp en volg alle instructies voordat u het product in gebruik neemt.
- U mag de nominale capaciteit niet overschrijden.
- Uitsluitend gebruiken op harde en vlakke oppervlakken.
- Dit is uitsluitend een hefapparaat. Ondersteun het voertuig direct na het optillen met assteunen.
- Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade.
- Til alleen de delen van het voertuig op die door de fabrikant zijn aangegeven.
- Het is niet nodig om dit product aan te passen.
- Gebruik uitsluitend de accessoires en/of adapters die door de fabrikant zijn meegeleverd

ALVORENS DIT PRODUCT TE GEBRUIKEN

Het is mogelijk dat er storingen optreden als er tijdens transport of manoeuvreren lucht in het hydraulische systeem van de krik terechtkomt. Om lucht uit het hydraulische systeem te laten ontsnappen:

- Draai de hendel van het ontlastventiel twee slagen met de klok mee.
- Verwijder de olievuldop.
- Pomp de hendel van de krik een aantal keer snel heen en weer.
- Herhaal de stappen indien nodig. Vergeet niet de olievuldop terug te plaatsen.

GEBRUIKERSINSTRUCTIES**OM OMHOOG TE BRENGEN**

- Zet het voertuig in de parkeerstand (of in de versnelling van de handgeschakelde versnellingsbak) en trek de handrem aan.
- Draai de ontlastklep stevig vast met een rechtse slag.
- Plaats de krik in het midden onder de last, zodat de steun de last stevig vastgrijpt en niet wegglijdt (raadpleeg de handleiding van uw voertuig voor de juiste contactpunten).

- Beweeg de hendel op en neer totdat de krik contact maakt met de lading. Neem eerst contact op met het beveiligingscentrum voordat u verdergaat. Anderszins, aandacht opnieuw richten en instructies volgen.
- Til de krik tot de gewenste hoogte en plaats de assteunen op de aangegeven positie. Breng de last langzaam over naar de assteunen en verwijder de krik.
- Volg deze procedure in omgekeerde volgorde om de assteunen te verwijderen.

BELANGRIJK

Verplaats de krik nooit terwijl deze op het werkvlak of in de schuifafsluiter staat, dit kan het apparaat beschadigen.

OMLAAG BRENGEN

Open de ontlastklep zeer langzaam door deze naar links te draaien terwijl de klep open staat. De houder kan eenvoudig met de hand of voet worden neergelaten.

ONDERHOUD VAN KRIKKEN**OLIEPEIL**

- **Belangrijk:** Gebruik bij het bijvullen of vervangen van olie altijd olie van goede kwaliteit voor hydraulische vizzels. Vermijd het mengen van verschillende soorten olie. Gebruik geen remvloeistof, alcohol, glycerine, reinigingsmiddelen, motorolie of vervuilde olie. Het uitvallen van de olietoevoer kan ernstige schade toebrengen aan de interne onderdelen van de krik
- **Toevoeging:** Plaats de zuiger en de krik op een vlakke ondergrond en verwijder de vuldop. Vul olie bij als het niveau meer dan 12,7 mm (1/2 inch) onder de spleet is gezakt.
- **Vervangen:** U moet de olie minstens één keer per jaar vervangen. Om af te tappen, verwijdert u de dop en het ontluichtingsventiel. Let erop dat er geen vuil in het systeem terechtkomt.
- **Smering:** Smeer de basispakking in met vet en smeer de spindelhefboom minstens eens in de drie maanden in met olie.
- **Roestpreventie:** Reinig en droog de zuiger van de cilinder en de zuigerpomp elke drie maanden met een geoliede doek, of wanneer er roest of corrosie optreedt. Als u de krik niet nodig hebt, laat u de bevestiging en de pompzuiger altijd volledig in de onderste positie staan.

PROBLEEM / OPLOSSING

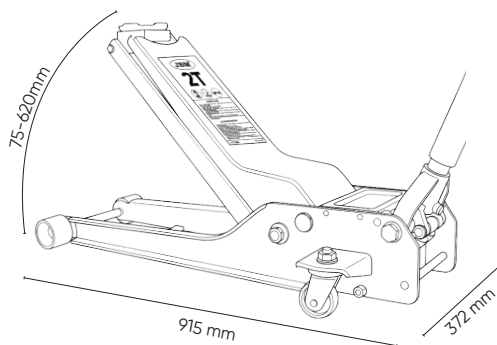
Enkele problemen	Oorzaak	Oplossing
De krik kan niet volledig zakken.	- Er zit lucht in het hydraulisch systeem - Ontluchtingsventiel zit vast	- Ontlucht het hydraulische systeem. - Verplaats de lading en reinig de klep.
De krik kan het gewicht niet dragen	Ontlastklep is niet gesloten.	Sluit de ontlastklep goed af.
De krik kan niet tot zijn volledige hoogte komen	- Laag oliepeil - Er zit lucht in het hydraulisch systeem	- Vul tot het aanbevolen bereik. - Ontlucht het hydraulisch systeem.
De krik komt niet soepel omhoog	- Er zit lucht in het hydraulisch systeem - Olie vervuild - Ontlastklep is niet gesloten.	- Ontlucht het hydraulisch systeem. - Vervang olie. Gebruik olie van goede kwaliteit voor hydraulische vijzels. - Sluit de klep goed af.
De lading wordt niet opgetild	- Overbelast - Open de ontlastklep - Laag oliepeil.	- Verminder het gewicht of zoek een krik met een groter draagvermogen. - Aanspannen rechts draaien. - Vul tot het aanbevolen bereik.

WAARSCHUWING

- De tolerantie van de krik mag niet worden overschreden
- Verplaats de krik nooit tijdens het laden.
- Soms kan er tijdens transport en manoeuvreren lucht in het hydraulische systeem terechtkomen, wat storingen of problemen met het heffen kan veroorzaken.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Capaciteit	2.000 kg
Minimum hoogte	75 mm
Maximumhoogte	620 mm
Afmetingen	915x372x160mm
Nettogewicht	46,50Kg
Bruto gewicht	49,00Kg



FIGYELEM

- Mielőtt használná a terméket, nézze át, értse meg és tartsa be az összes utasítást.
- Ne lépje túl a maximális teherbírását.
- Az eszköz csak kemény és lapos felületen használható.
- Ez csak egy emelőeszköz. Az emelés után azonnal támassza alá a járművet tartóbakokkal.
- Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
- A járművet csak a gyártó által meghatározott emelési pontokon emelje meg.
- A terméken tilos bármilyen módosítást végezni.
- Kizárólag a gyártó által biztosított tartozékokat és/vagy adaptereket szabad használni

HASZNÁLAT ELŐTT

Előfordulhat, hogy a szállítás vagy mozgatás során levegő kerül az emelő hidraulikus rendszerébe, ami meghibásodást okozhat. A hidraulikus rendszer légtelenítéséhez:

- Zárja el a leeresztőszelepet az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással, legfeljebb két fordulattal.
- Vegye le az olajbetöltő sapkáját.
- Pumpálja meg gyorsan többször az emelő karját.
- Ismételje meg a lépéseket, ha szükséges. Ne felejtse el visszatenni az olajbetöltő sapkáját.

FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

EMELÉS

- Állítsa a járművet parkoló állásba (kézi váltós jármű esetén sebességbe), és húzza be a kéziféket.
- Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva zárja el szorosan a leeresztőszelepet.
- Helyezze az emelőt a teher alá úgy, hogy a nyereg stabilan megtámassza a terhet, és ne csússzon el (a megfelelő emelési pontokat a jármű kezelési útmutatójában találja).
- Mozgassa a kart fel és le addig, amíg a nyereg hozzá nem ér a teherhez. Folytatás előtt ellenőrizze,

hogy az érintkezés stabil és középén van-e. Ha nem megfelelő, állítsa be újra, majd ismételje meg a műveletet.

- Emelje fel a járművet a kívánt magasságra, majd helyezze el a tartóbakokat a kijelölt pontokon. Lassan helyezze át a terhelést a bakokra, majd vegye ki az emelőt.
- A tartóbakok eltávolításához fordított sorrendben végezze el a műveleteket.

FONTOS

Soha ne mozgassa az emelőt terhelés alatt, és ne működtesse a leeresztőszelepnél fogva, mert ez károsíthatja a készüléket.

LEENGEDÉS

Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, nagyon lassan nyissa ki a leeresztőszelepet. A nyereg kézzel vagy lábbal könnyen leengedhető.

AZ EMEŐ KARBANTARTÁSA

OLAJSZINT

- Fontos: Olaj utántöltése vagy cseréje esetén mindig jó minőségű, hidraulikus emelőkhöz való olajat használjon. Kerülje a különböző típusú olajok keverését. Ne használjon fékfolyadékot, alkoholt, glicerint, tisztító hatású motorolajat vagy szennyezett olajat. A nem megfelelő olaj használata súlyosan károsíthatja az emelő belső alkatrészeit
- Utántöltés: Engedje le teljesen a dugattyút és az emelőt sík felületen. Távolítsa el az olajbetöltő sapkáját. Töltsön be olajat, ha az olajszint több mint 12,7 mm-rel a nyílás alatt van.
- Csere: Az olajat legalább évente egyszer ki kell cserélni. A leeresztéshez távolítsa el a sapkát és a leeresztőszelepet. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a rendszerbe.
- Kenés: A talptömítést kenje be zsírral. Az emelőkar orsóját legalább háromhavonta olajozza meg.
- Rozsdásodás megelőzése: Háromhavonta, illetve rozsta vagy korrózió megjelenésekor tisztítsa meg és olajos ruhával törölje át a munkahenger és a szivattyú dugattyúját. Amikor az emelő nincs használatban, mindig hagyja a nyeret és a szivattyú dugattyúját teljesen leengedve.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSAIK

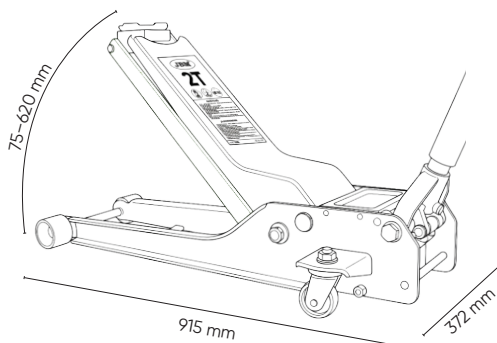
Hiba	Ok	Elhárítás
Az emelő nem engedhető le teljesen.	• Levegő van a hidraulikus rendszerben • A leeresztőszelep beakadt	• Légtelenítse a hidraulikus rendszert. • Vegye le a terhelést, és tisztítsa meg a szelepet.
Az emelő nem tartja meg a terhet	• A leeresztőszelep nem zár.	• Zárja el szorosan a leeresztőszelepet.
Az emelő nem emel teljes magasságig	• Alacsony olajsztint • Levegő van a hidraulikus rendszerben	• Töltse fel az ajánlott szintig. • Légtelenítse a hidraulikus rendszert.
Az emelő nem működik egyenletesen	• Levegő van a hidraulikus rendszerben • Az olaj szennyezett • A leeresztőszelep nem zár.	• Légtelenítse a hidraulikus rendszert. • Cserélje ki az olajat. Használjon jó minőségű hidraulikaolajat. • Zárja el szorosan a szelepet.
Az emelő nem emeli meg a terhet	• Túlterhelés • Ellenőrizze a leeresztőszelepet • Alacsony olajsztint.	• Csökkentse a terhelést, vagy használjon nagyobb teherbírású emelőt. • Forgassa óra járásával meg egyező irányba és húzza meg. • Töltse fel az ajánlott szintig.

FIGYELEM

- Ne lépje túl az emelő teherbírását
- Soha ne mozgassa az emelőt terhelés alatt.
- A szállítás és mozgatás során levegő kerülhet a hidraulikus rendszerbe, ami meghibásodást vagy emelési nehézségeket okozhat.

MŰSZAKI ADATOK

Teherbírás	2000 kg
Minimális magasság	75 mm
Maximális magasság	620 mm
Méret	915 × 372 × 160 mm
Nettó tömeg	46,5 kg
Bruttó tömeg	49 kg



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прежде чем приступить к эксплуатации изделия, изучите, поймите все инструкции и соблюдайте их при работе.
- Запрещается превышать максимальную грузоподъемность.
- Используйте только на твердой и горизонтальной поверхности.
- Изделие предназначено для использования только в качестве грузоподъемного устройства. Сразу после осуществления подъема немедленно обеспечьте опору транспортного средства с помощью ремонтных подставок.
- Несоблюдение требований настоящей инструкции может привести к травме и/или материальному ущербу.
- Используйте только те зоны для подъема транспортного средства, которые указаны изготовителем.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие.
- Используемые оснастка и / или переходники должны быть только от изготовителя

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

Возможно нарушение нормальной работы из-за попадания воздуха в гидравлическую систему домкрата во время его транспортировки или обращения с ним. Как удалить воздух из гидравлической системы:

- Используйте ручку клапана сброса давления, вращая по часовой стрелке только на два оборота.
- Снимите крышку маслосливной горловины.
- Несколько раз быстро прокачайте ручку домкрата.
- Если необходимо, повторите действия этих пунктов. Не забудьте установить на место крышку маслосливной горловины.

ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**для ПОДЪЕМА**

- Переведите автомобиль в режим парковки (или включите передачу на механической коробке передач) и задействуйте стояночный тормоз.

- Полностью закройте клапан сброса давления, вращая вправо.
- Сцентрируйте домкрат под грузом так, чтобы опорная головка надежно удерживала груз без соскальзывания (см. руководство пользователя автомобиля, где указаны точки подъема).
- Качайте ручку вверх и вниз, пока опорная подушка не коснется груза. Прежде чем приступить к подъему, обеспечьте надежную опору по центру. Если опора не сцентрирована, обеспечьте надежную опору по центру и приступайте к подъему.
- Выполните подъем домкратом на нужную высоту и установите ремонтные подставки соответствующие места. Медленно перенесите нагрузку на ремонтные подставки и уберите домкрат.
- Чтобы убрать ремонтные подставки выполните эту процедуру в обратном порядке.

ВАЖНО

Никогда не перемещайте домкрат, стоящий на рабочем уровне или внутри втулочного клапана, это может привести к повреждению изделия.

для ОПУСКАНИЯ

Очень медленно откройте клапана сброса давления, вращая влево для открытия клапана. Опорную головку можно перевести в нижнее положение рукой или ногой.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОМКРАТА**УРОВЕНЬ МАСЛА**

- Важно: При доливе или замене масла всегда используйте масло высокого качества для гидравлических домкратов. Запрещается смешивать масла различных типов. Запрещается использование тормозной жидкости, спирта, глицерина, средства для промывки маслосистемы двигателя или загрязненного масла. Несоблюдения требований к используемому маслу может привести к серьезному повреждению внутренних компонентов домкрата
- Долив: Нагрузите поршень и установите домкрат на ровную поверхность, снимите крышку заливной горловины. Долейте масло, если его уровень более 12,7 мм (1/2 дюйма) ниже кромки горловины.

- **Замена:** Необходимо выполнять замену масла не реже одного раза в год. Для слива масла снимите крышку и откройте клапана сброса давления, примите меры к тому, чтобы в систему не попали загрязнения.
- **Смазка:** Нанесите смазку на базовую прокладку и выполните смазку маслом оси подъемной лапы не реже одного раза в три месяца.
- **Предупреждение коррозии:** Каждые три месяца или при появлении ржавчины или коррозии произведите очистку поршня цилиндра и поршня насоса и протрите все поверхности замасленной ветошью. Если домкрат не используется, опорная головка должна быть опущена, и поршень насоса должен быть полностью утоплен.

НЕПОЛАДКА / СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ

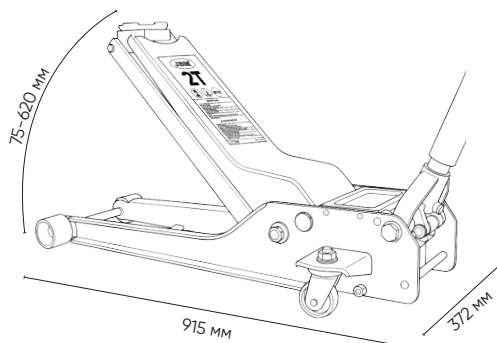
Неполадки	Причина	Способ устранения
Домкрат не может полностью подняться или опуститься.	• Воздух в гидравлической системе • Заедание клапана сброса давления	• Выполните стравливание воздуха из гидравлической системы. • Обеспечьте опору для груза и очистите клапан.
Домкрат не удерживает вес	• Не закрыт клапан сброса давления.	• Полностью закройте клапан сброса давления.
Домкрат не может подняться на полную высоту	• Низкий уровень масла • Воздух в гидравлической системе	• Долейте до рекомендованного уровня. • Удалите воздух из гидравлической системы.
Подъем домкрата не плавный	• Воздух в гидравлической системе • Загрязнено масло • Не закрыт клапан сброса давления.	• Удалите воздух из гидравлической системы. • Замените масло. Используйте масло высокого качества для гидравлических домкратов. • Полностью закройте клапан.
Домкрат не поднимает груз	• Вес груза превышает грузоподъемность домкрата • Открыт клапан сброса давления • Низкий уровень масла.	• Уменьшите вес или найдите домкрат большей грузоподъемности. • Полностью закройте, вращая вправо. • Долейте до рекомендованного уровня.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не превышайте допустимую нагрузку домкрата
- Категорически запрещается перемещать домкрат, если он удерживает груз.
- Иногда при транспортировке и маневрировании в гидравлическую систему домкрата может попасть воздух, что приводит к его ненормальной работе или неполному подъему.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Грузоподъемность	2 000 кг
Минимальная высота	75 мм
Максимальная высота	620 мм
Размеры	915x372x160 мм
Вес нетто	46,50 кг
Вес брутто	49,00 кг



OSTRZEŻENIE

- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi, zrozumieć jej treść i postępować zgodnie z nią.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej wydajności.
- Używać wyłącznie na twardych i równych powierzchniach.
- Urządzenie służy wyłącznie do podnoszenia. Po podniesieniu pojazdu należy natychmiast podeprzeć go podnośnikami osiowymi.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia.
- Należy podnosić pojazd wyłącznie w miejscach wskazanych przez producenta.
- Nie ma potrzeby wprowadzania żadnych zmian w tym produkcie.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów i/lub adapterów dostarczonych przez producenta

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU

Podczas transportu lub manewrowania może dojść do przedostania się powietrza do układu hydraulicznego podnośnika, co może spowodować jego nieprawidłowe działanie. W celu odpowietrzenia układu hydraulicznego:

- Uchwyt zaworu spustowego należy ustawić, obracając go w prawo o dwa obroty.
- Odkręcić korek wlewu oleju.
- Kilka razy szybko nacisnąć rączkę podnośnika.
- W razie potrzeby wykonać czynności ponownie. Należy pamiętać o zamontowaniu korka wlewu oleju.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**PODNOSZENIE**

- Ustawić pojazd w pozycji postojowej (lub w pozycji „R” w przypadku manualnej skrzyni biegów) i zaciągnąć hamulec ręczny.
- Dokładnie dokręcić zawór spustowy, obracając go w prawo.
- Umieścić podnośnik pod środkiem ciężkości ładunku tak, aby uchwyt mocno trzymał ładunek i nie

ześlizgiwał się (informacje na temat odpowiednich punktów podparcia znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu).

- Pompować rączkę w górę i w dół, aż siodełko zetknie się z ładunkiem. Przed kontynuowaniem należy zabezpieczyć styk. W przeciwnym razie należy wyregulować ustawienie i kontynuować.
- Podnieść podnośnik na odpowiednią wysokość i ustawić podpory pod koła we wskazanych miejscach. Powoli przenieść obciążenie na podpory osi i usunąć podnośnik.
- Wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności, aby usunąć podpory osi.

WAŻNE

Nigdy nie przemieszczać podnośnika ustawionego w pozycji roboczej ani przy otwartym zaworze tulejowym, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

OBNIŻANIE

Bardzo powoli otwierać zawór spustowy, obracając go w lewo do pozycji otwartej. Podstawę można łatwo opuścić ręcznie lub nogą.

KONSERWACJA PODNOŚNIKÓW**POZIOM OLEJU**

- Ważne: Podczas uzupełniania lub wymiany oleju zawsze stosować wysokiej jakości olej do podnośników hydraulicznych. Unikać mieszania różnych rodzajów oleju. Nie stosować płynu hamulcowego, alkoholu, gliceryny, oleju silnikowego z detergentami ani zanieczyszczonego oleju. Nieprawidłowe stosowanie oleju może poważnie uszkodzić elementy wewnętrzne podnośnika
- Dolewanie: Opuścić tłok i podnośnik na równe podłoże, zdjęć korek wlewu. Uzupełnić olej, jeśli jego poziom znajduje się więcej niż 0,5 in (12,7 mm) poniżej krawędzi otworu.
- Wymiana: Olej należy wymieniać co najmniej raz w roku. W celu opróżnienia zdjęć korek i otworzyć zawór spustowy, uważać, aby nie dopuścić do zanieczyszczenia systemu.
- Smarowanie: Nałożyć smar na uszczelkę podstawy oraz smarować olejem wrzeczono i dźwignię podnoszącą co najmniej raz na trzy miesiące.

- Ochrona przed korozją: Co trzy miesiące lub w przypadku pojawienia się rdzy lub korozji należy wyczyścić i wytrzeć do sucha tłok cylindra oraz tłok pompy za pomocą nasączonej olejem szmatki. Gdy podnośnik nie jest używany, zawsze pozostawić podstawę oraz tłok pompy w całkowicie opuszczonej pozycji.

PROBLEM / ROZWIĄZANIE

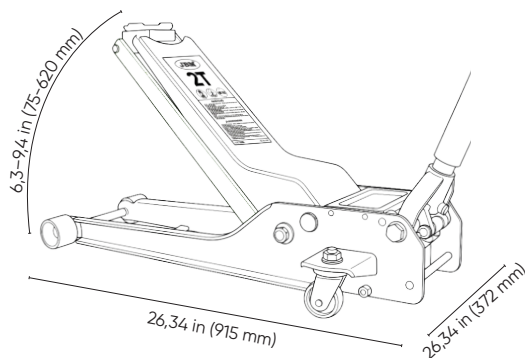
Niektóre problemy	Przyczyna	Rozwiązanie
Podnośnik nie może całkowicie się opuścić.	• Powietrze w układzie hydraulicznym • Zablockowany zawór spustowy	• Odpowietrzyć układ hydrauliczny. • Przenieść obciążenie i oczyścić zawór.
Podnośnik nie utrzymuje ciężaru	• Zawór spustowy nie jest zamknięty.	• Mocno dokręcić zawór spustowy.
Podnośnik nie podnosi się do pełnej wysokości	• Niski poziom oleju • Powietrze w układzie hydraulicznym	• Uzupełnić do zalecanego poziomu. • Odpowietrzyć układ hydrauliczny.
Podnośnik nie podnosi się płynnie	• Powietrze w układzie hydraulicznym • Olej zanieczyszczony • Zawór spustowy nie jest zamknięty.	• Odpowietrzyć układ hydrauliczny. • Wymienić olej. Stosować wysokiej jakości olej do podnośników hydraulicznych. • Mocno dokręcić zawór.
Podnośnik nie podnosi ładunku	• Przeciężenie • Otworzyć zawór upustowy • Niski poziom oleju.	• Zmniejszyć obciążenie lub użyć podnośnika o większej nośności. • Dokręcić, obracając w prawo. • Uzupełnić do zalecanego poziomu.

OSTRZEŻENIE

- Nie przekraczać dopuszczalnej nośności podnośnika
- Nigdy nie przemieszczać podnośnika podczas jego obciążenia.
- Podczas transportu i manewrowania może dojść do uwieszenia powietrza w układzie hydraulicznym, co powoduje awarie lub trudności z podnoszeniem.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nośność	4409 lb (2000 kg)
Wysokość minimalna	26,34 in (75 mm)
Wysokość maksymalna	26,34 in (620 mm)
Wymiary	36,0×14,6×6,3 in (915×372×160 mm)
Masa netto	102,5 lb (46,50 kg)
Masa brutto	108,0 lb (49,00 kg)



55146



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437